


Июнь 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture		Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	--	--

КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать восьмая сессия

Рим, 15-22 июня 2013 года

Платеж Европейского союза для покрытия административных и других расходов, связанных с его членством в Организации

1. В пункте 6 Статьи XVIII Устава предусматривается, что:
Организация-член не обязана выплачивать взнос в бюджет, как указано в пункте 2 настоящей Статьи, но выплачивает Организации сумму, установленную Конференцией, на покрытие административных и других расходов, вытекающих из ее членства в Организации (...)
2. В 1993 году на своей двадцать седьмой сессии Конференция поручила Финансовому комитету проработать методику расчета суммы платежа Европейского союза. В апреле 1994 года на своей двадцать восьмой сессии Финансовый комитет рекомендовал методику, согласно которой Конференция на своих сессиях устанавливает размер платежа, который вносит Европейский союз.
3. Данная методика была вновь рассмотрена Финансовым комитетом на его сто восьмой (сентябрь 2004 года) и сто девятой (май 2005 года) сессиях. Комитет изучил предложение по пересмотру методологии, согласно которому величина корректировки взноса Европейского союза за двухгодичный период должна отражать официальный рост стоимости жизни в зоне евро или в принимающей стране. В пересмотренной методике формула расчета величины корректировки в большей степени согласуется с системой валютной разбивки и не окажет существенного влияния на величину корректировки взноса Европейского союза в Организацию за двухгодичный период. Комитет согласился с предложенной пересмотренной методикой, согласно которой для корректировки взноса Европейского союза будет использоваться официальный показатель роста стоимости жизни в зоне евро или принимающей стране в соответствующий двухгодичный период.
4. В соответствии с новой методикой тридцать седьмая сессия Конференции, состоявшаяся в 2011 году, установила сумму платежа Европейского союза на двухгодичный период 2012-2013 годов в размере 550 414 евро.
5. С учетом изложенного, в методике, применяемой для корректировки суммы взноса, будет использоваться тот официальный показатель роста стоимости жизни в зоне евро или

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте www.fao.org



принимающей стране, который окажется выше. Согласно данным аналитической группы журнала Economist (EIU) рост цен на потребительские товары в Еврозоне составил в 2012 году 2,5 процента, а в 2013 году он прогнозируется на уровне 1,8 процента, т.е. средний уровень составляет 2,2 процента. В Италии же, согласно данным EIU, сводный индекс потребительских цен в 2012 году вырос на 3,3 процента, а в 2013 году его рост прогнозируется на уровне 1,3 процента, т.е. средний уровень составляет 2,3 процента. Таким образом, в расчетах будет использоваться более высокий средний показатель уровня инфляции из двух, составляющий 2,3 процента. Увеличение предыдущего взноса, составлявшего 550 414 евро, на указанный процент позволяет получить новую сумму взноса в размере 563 074 евро.

6. Таким образом, Генеральный комитет рекомендует Конференции установить на двухлетний период 2014-2015 годов единовременный платеж Европейского союза для покрытия административных и других расходов, связанных с его членством в Организации, в размере 563 074 евро.

7. Как и в предыдущие двухлетние периоды, соответствующий платеж Европейского союза предлагается внести в целевой или специальный фонд, учрежденный Генеральным директором согласно пункту 6.7 Финансовых положений.